



ARIAS OBRA
DE
ERDAGUER

2

PC3941

V4

V3

v.2



1080018772

EX LIBRIS
HEMETHERII VALVERDE TELLEZ
Episcopi Leonensis

COLLECCIÓ D'OBRES POSTUMES

JACINTO VERDAGUER

Folk-lore



HE

FOLK-LORE

FOLK-LORE

FOLK-LORE

JACINTO VERDAGUER

FOLK-LORE

(OBRA POSTUMA)

Miscelánea

QUE DIUEN ELS AUCELLS? — NOTES ESPARCES

TRADICIONS. — AFORISTICA



UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON

Dr. Ignacio V. Cordero y Ponce de León
Vicario de la Biblioteca

Biblioteca Universitaria

BARCELONA

Tip. «L'Avenç», Ronda de l'Universitat, 20

1907

46830



FONDO VERDAGUER
VALLENDE Y TELLEZ

PC3941

v4

v3

v.2



FONDO VERDAGUER
VALLENDE Y TELLEZ

Al reprendre la publicació de l'obra postuma del gran poeta, el present recull de notes havia de seguir, pel seu caracter, al de Rondalles.

En ell hem aplegat totes les notes folk-loriques que hem pogut cercar en els seus nombrosos manuscrits. En Verdaguer solia pendre les notes de la veu del poble de tal manera que tenien un caient definitiu, i algunes vegades els seus propis retòcs posteriors fan anyorar el raig de fontana primitiu. Pot comprovar-se am la lectura de qualsevol de les Notes esparces i de les poques Tradicions d'aquest volum.

Aviat les notes preses li prenien cos i formaven un tot armonic: en Verdaguer ja imaginava un llibre. Vegi-s l'interessant aplec Què diuen els aucells? i la colecció Aforistica.

Amb aquest llibre completem un aspecte dels més peculiars en la vasta obra den Verdaguer: el d'ideal folk-lorista. Inmediatament n'encetarem un altre: el veurem com a traductor, glosador i

010572

comentador de textos importants. I un cop haurem enllestit això, serà l'hora d'empendre la tasca d'entregar al públic la seva obra poètica, començant pels seus primers versos d'estudiant (que en Verdaguer tot ho guardava ben endreçat), seguint pels seus diversos poemes als quals mancava l darrer cop de mà (algun d'ells de llarga i laboriosa composició), pera acabar am la copiosa recullida de l'obra lírica inedita, que, per sort, no es poca.



QUÈ DIUEN ELS AUCELLS?

ANEU-LOS-HO a demanar an ells mateixos, si us volen respondre. El seu llenguatge no es gaire entès ni conegut pels homes que corren avui dia; més els pagesos i pastors, que ls senten sovint i els tracten més d'aprop, i, per lo tant, ne saben més que ls savis, han provat, fa centuries, d'interpretar alguns de llurs cants, i ab prou feines han arribat a traduir-ne algun passatge d'ací i d'allà, en dites, adagis i versos extranyes, com els que aneu a sentir. Si tot cant sol tenir una lletra, aquesta es la lletra del cant dels aucells tal com la gent bosquerola me l'ha ensenyada a mi mot per mot, sense guanyar ni perdre.

I

Comencem per lo que diu la piedosa i martinera Oreneta als que dormen fins a alta hora